

DOCUMENTATION VHC.MOT.

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type	Modèle année	Bordereau-type N°		
Camion (châssis)	S A V I E M		J L 23 / 6 *)	1962	3 ' 8 1 2		
Caractéristiques "JL 23/6" s.plaquette constructeur, à droite s.longeron, vers support AR de cabine + à l'AV à gauche en bas s.carénage radiateur *) Carburant diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis SAVIEM, Suresnes (F) - Importateur Firma RENAULT, Regensdorf (ZH)							
N° du châssis frappé à droite, à l'AR devant support AV du ressort + sur plaquette							
N° du moteur frappé à droite, à l'AR s.bloc, derrière jauge d'huile + sur plaquette							
Type du moteur FULGUR 650 - en ligne, vertical, à chambre de turbulence							
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande pneumatique							
Cylindrée	6'842 cm³	Frein de remorque à air comprimé, 2 conduites			Dimensions ext. en mm *)		
Temps	4	Transmission mécanique		Treuil/Cabest.	Longueur		
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 5		Crochet rem. s.demande		Largeur 2'300		
Entraînement	arrière	Vitesse en 1 ^{re} 10	Voie avant 1'950		Hauteur 2'580		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 64	Voie arrière 1'780		Empattement		
Nombre de pneus	6	Bloquage différentiel		Diam. de braq. *)	Porte à faux arr.		
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues							
2e frein à air comprimé (circuit séparé), sur les roues arrière **)							
Poids avec	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide cab.			*)	Dimension	9.00-20	9.00-20	Longueur
Charge utile	selon carrosserie			Charge pneu	2'350	2'350	Largeur
Total			13'000		Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	4'700	8'500	13'000		jumelés		Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train rouler 22'000. ***)				Nombre de portes 2 (cabine)		(150 SAE	
Direction: position à gauche - avancée			Marque du moteur SAVIEM		C.V. frein (135 DIN.		
Alésage 110			Course 120		C.V. impôts 34,85		
Forme de la carrosserie			cabine fermée				
Nombre de places: total 2			(avant milieu arr.)		Places debout		
Siège arrière			Side-car				

+)

Phares: marque	4/ CIBIE E 2 154	jaune	Indic. de direction	4/ clignoteurs av. lampe-témoin
Feux de croisement	2/ extérieur, Bilux, asymétriques	AV = devant portes cabine (AV=blanc/AR=rouge)		
Feux de position	2/ dans les phares (indirect)	AR = comb.av.feux AR et stop		(rouge)
Phare brouillard		Essuie-glace	2/ électriques	
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignoteurs	Avertisseur	2/ électriques (1-ton)+pneumat. (2-tons)	
Rélecteurs	2/ séparés, sous feux AR ϕ 75 mm	Rétroviseur	2/ extérieur sur portes cabine	
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h	
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	aucune	
Phare marche arrière				
Equipement électr.	24 Volts (4 x 6 V)			
Mesure du bruit	88 bB à 2'500 t/min	++		

Observations et exceptions

*) <u>Modèles:</u>	<u>à partir No châssis</u>	<u>empattement</u>	<u>ϕ-braquage</u>	<u>poids à vide</u>
JL 23/6 C	150'001	3'000 mm	13,60 m	4'430 kg
JL 23/6 N	155'001	3'500	14,25	4'480
JL 23/6 L	160'001	4'000	16,30	4'530
JL 23/6XL	165'001	4'600	à contrôler	4'680
**)	<u>3ème frein:</u> D'arrêt, mécanique, à exp.interne, à cliquet (traction et poussée) s. roues AR.			
***)	<u>Poids remorquable garanti:</u> 9'000 kg.			
+) <u>Equipement:</u>	Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.			
	<u>Feux de gabarit:</u> Doivent être montés selon les prescriptions.			
++) <u>Dispositif d'échappement:</u>	2 pots, 1 longitudinal et 1 de biais vers la gauche.			

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 7.3.62/ Regensdorf, 7.11.62

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule		Marque de fabrique		Type		Modèle année		Bordereau-type N°	
Camion (châssis)		S A V I E M		J L 2 3 / 6		1962		3 ' 8 1 2	
Caractéristiques "JL 23/6" s.plaquette constructeur, à droite s.longeron, vers support AR de cabine + à l'AV à gauche en bas s.carénage radiateur *) Carburant diesel Nombre de cylindres 6									
Constructeur du châssis SAVIEM, Suresnes (F) - Importateur Firma RENAULT, Regensdorf (ZH)									
N° du châssis frappé à droite, à l'AR devant support AV du ressort + sur plaquette									
N° du moteur frappé à droite, à l'AR s.bloc, derrière jauge d'huile + sur plaquette									
Type du moteur FULGUR 650 - en ligne, vertical, à chambre de turbulence									
Position du mot. avant Frein-moteur sur échappement, à commande pneumatique									
Cylindrée 6'842 cm³		Frein de remorque à air comprimé, 2 conduites				Dimensions ext. en mm *)			
Temps 4		Transmission mécanique		Treuil/Cabest.		Longueur			
Refroidissement eau		Nombre vit. avant 5		Crochet rem. s.demande		Largeur 2'300			
Entrainement arrière		Vitesse en 1 ^{re} 10		Voie avant 1'950		Hauteur 2'580			
Nombre d'axes 2		Vitesse en prise dir. 64		Voie arrière 1'780		Empattement			
Nombre de pneus 6		Bloquage différentiel		Diam. de braq. *)		Porte à faux arr.			
Frein à pied à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues									
2e frein à air comprimé (circuit séparé), sur les roues arrière **)									
Poids avec		avant		arr.		total		Pneumat.	
A vide cab.						*)		Dimension 9.00-20 9.00 -20	
Charge utile		selon carrosserie				Charge pneu 2'350 2'350		Longueur	
Total				13'000		Multiply		Largeur	
Gar. de fabr.		4'700 8'500		13'000		jumelés		Hauteur	
Poids max. garanti pr. train routier 22'000		***)		Nombre de portes 2 (cabine)		(150 SAE		Haut. ridelles	
Direction: position à gauche - avancée				Marque du moteur SAVIEM		C.V. frein (135 DIN			
Alésage 110				Course 120		C.V. impôts 34,85			
Forme de la carrosserie		cabine fermée							
Nombre de places: total 2		(avant milieu arr.)				Places debout			
Siège arrière				Side-car					

+))

Phares: marque	4/ CIBIE E 2 154	jaune	Indic. de direction	4/ clignoteurs av. lampe-témoin
Feux de croisement	2/ extérieur, Bilux, asymétriques	AV = devant portes cabine (AV=blanc/AR=rouge)		
Feux de position	2/ dans les phares (indirect)	AR = comb.av.feux AR et stop		(rouge)
Pharo brouillard		Essuie-glace	2/ électriques	
Feux arrières	2/ comb.av.feux stop et clignoteurs	Avertisseur	2/ électriques (1-ton)+pneumat. (2-tons)	
Rélecteurs	2/ séparés, sous feux AR Ø 75 mm	Rétroviseur	2/ extérieur sur portes cabine	
Feu stop	2/ comb.av.feux AR et clignoteurs	Indicateur de vitesse	km/h	
Eclairage N° de contrôle	à gauche, combiné	Parties dangereuses	aucune	
Phare marche arrière				
Équipement électr.	24 Volts (4 x 6 V)			
Mesure du bruit	88	bB à 2'500 t/min	++)	

Observations et exceptions

*)	<u>Modèles:</u>	<u>à partir No châssis</u>	<u>empattement</u>	<u>Ø-braquage</u>	<u>poids à vide</u>
	JL 23/6 C	150'001	3'000 mm	13,60 m	4'430 kg
	JL 23/6 N	155'001	3'500	14,25	4'480
	JL 23/6 L	160'001	4'000	16,30	4'530
	JL 23/6XL	165'001	4'600	à contrôler	4'680
**)	<u>3ème frein:</u> D'arrêt, mécanique, à exp.interne, à cliquet (traction et poussée) s. roues AR.				
***)	<u>Poids remorquable garanti:</u> 9'000 kg.				
+))	<u>Équipement:</u> Est complété ou modifié lors du montage de la carrosserie, doit être contrôlé par l'expert cantonal lors de l'immatriculation.				
	<u>Feux de gabarit:</u> Doivent être montés selon les prescriptions.				
++)	<u>Dispositif d'échappement:</u> 2 pots, 1 longitudinal et 1 de biais vers la gauche.				

Lieu et date de l'expertise-type Zurich, 7.3.62/ Regensdorf, 7.11.62

La Commission d'expertise-type